



LESSON A.2

FOLKTALES

民间传说 MÍNJIĀN CHUÁNSHUŌ

REVISION A.1



2

- Share with the class a **memorable word or phrase** you have learned from the last lesson.
- Working as a pair, make up a **simple but meaningful dialogue** that must consist with the memorable words or phrases given by both of you.
- Below is an example:

fruit

水果
shuǐguǒ

eat egg friend rice

吃鸡蛋炒饭
chī jīdàn chǎofàn

我喜欢水果。
wǒ xǐhuān shuǐguǒ

我们先吃鸡蛋炒饭吧！
wǒmen xiān chī jīdàn chǎofàn ba

然后吃水果。
ránhòu chī shuǐguǒ





故事 gùshi



民间传说
mínjiān chuánshuō



童话
tónghuà



寓言
yùyán



传奇
chuánqí



幻想
huànxǎng



虚构小说
xūgòu xiǎoshuō



经典小说
jīngdiǎn xiǎoshuō

THIS STORY IS....

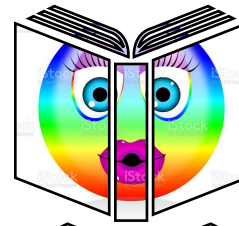


4

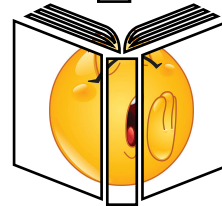
这个故事
zhègè gùshi

+

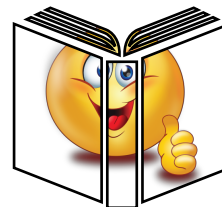
很精彩
hěn jīngcǎi



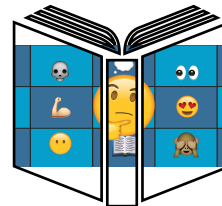
很无聊
hěn wúliáo



很有趣的
hěn yǒuqù de



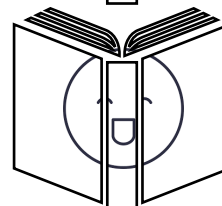
很有意义的
hěn yǒu yìyì de



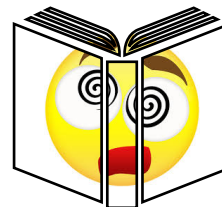
让人上瘾
ràng rén shàngyǐn



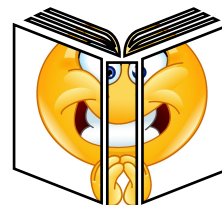
很简单
hěn jiǎndān



很复杂
hěn fùzá



充满了悬念
chōngmǎnle xuánniàn



很好看
hěn hǎokàn



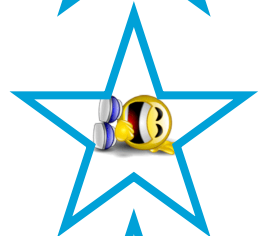
很刺激
hěn cìjī



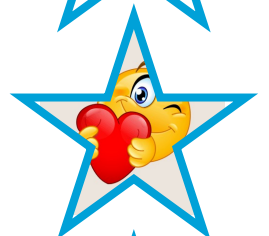
很动人
hěn dòng rén



很好笑
hěn hǎoxiào



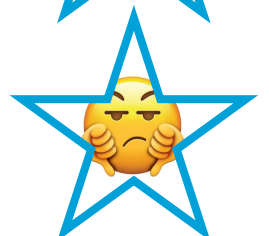
很浪漫的
hěn làngmàn de



很恐怖
hěn kǒngbù



很糟糕
hěn zāogāo



CLASSROOM EXERCISE: STORY



5

- What's your reaction to each story?

1



《皇帝的新衣》
huángdì de xīn yī

2



《泰坦尼克号》
tàitǎn níkè hào

3



《布里奇顿》
bù lǐ qí dùn

4

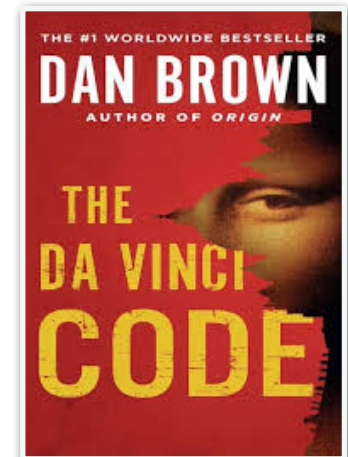


《亚当斯一家》
yàdāngsī yījiā

5



《傲慢与偏见》
Àomàn yǔ piānjiàn



《达芬奇密码》
dá fēn qí mìmǎ

THIS ENDING IS....



6

这个(大)结局
zhègè (dà) jiéjú

+

这个结尾
zhègè jiéwěi



很美好
hěn měihǎo



很幸福
hěn xìngfú



很开心
hěn kāixīn



令人满意
lìng rén mǎnyì



很悲惨
hěn bēicǎn



很伤心
hěn shāngxīn



很模糊的
hěn móhú de



出人意料
chūrényìliào



CLASSROOM EXERCISE: STORY ENDING



7

- 猜猜这个结局。cāi cāi zhègè jiéjú

从此他们过着幸福美满的生活。
cóngcǐ tāmen guòzhe xìngfú měimǎn de shēnghuó



FOLKTALE: BUTTERFLY LOVERS



8

《蝴蝶情人》
húdié qíng rén

《梁祝》
liángzhù

故事主角:
gùshì zhǔjiǎo

梁山伯
liángshānbó



祝英台
zhùyīngtái

这个悲惨的爱情故事有些像《罗密欧和朱丽叶》，
zhègè bēicǎn de àiqíng gùshì yǒuxiē xiàng "luómì'ōu hé zhūliè",

富家女儿祝英台女扮男装上学，
Fùjiā nǚ'ér zhùyīngtái. nǚ bàn nánzhuāng shàngxué,

在那里，她和山梁山伯一起读书三年，
zài nàlǐ, tā hé liángshānbó yīqǐ dúshū sān nián,

成为好朋友，英台爱上了山伯，
cheng wèi hǎo péngyǒu, yīngtái ài shàngle shānbó,

但是山伯不知道她是女孩子。
dànshì shānbó bù zhīdào tā shì nǚ hái zi.

当山伯知道后，这已经太晚了，
dāng shānbó zhīdào hòu, zhè yǐjīng tài wǎn le,

因为英台被迫嫁给另一个男人，
yīnwèi yīngtái bèi pò jià gěi lìng yīgè nán rén,

山伯非常后悔，他病倒了，然后死了。
shānbó fēicháng hòuhuǐ, tā bìng dǎo le, rán hòu sǐ le.

新婚之日，英台跳进了山伯的坟墓，
xīnhūn zhī rì, yīngtái tiào jìn le shānbó de fénmù,

他们变成两只蝴蝶，双双飞起。
tāmen biàn chéng liǎng zhī húdié, shuāngshuāng fēiqǐ.

butterfly

蝴蝶
húdié

CLASSROOM DISCUSSION – CROSS-DRESSING



9

女扮男装
nǚ bàn nánzhuāng

《梁祝》
liángzhù



Piano concerto: <https://youtu.be/c4YzLPXyV6w>

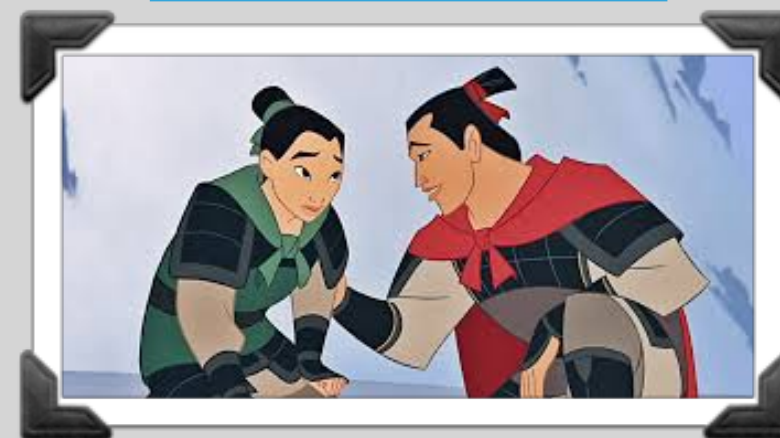
Erhu concerto: <https://youtu.be/tu5XohUR3Pg>

Dance: <https://youtu.be/kMU4hldTeSs>



你觉得奇怪吗?
nǐ juéde qíguài ma

《花木兰》
huā mùlán



Liu Yifei: <https://youtu.be/a0VjzxOkJug>

Lea Salonga: <https://youtu.be/FLoxY-qDe2Y>

木兰最后嫁给了李翔吗?
*mùlán zuìhòu jià gěile
lǐ xiáng ma*



FOLKTALE: LEGEND OF THE WHITE SNAKE



10

《白蛇传》 *báishé chuán*

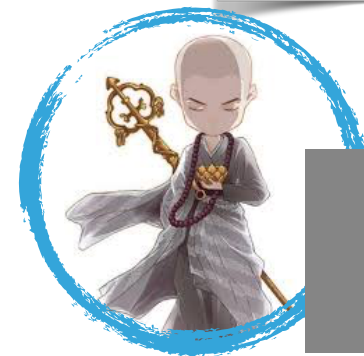
故事主角:
gùshì zhǔjiǎo

白蛇精
báishé jīng

青蛇精
qīngshé jīng



许仙
xǔxiān



法海
fǎhǎi

这是传自明朝的故事，讲述人和神的爱情。

zhè shì chuán zì míng cháo de gùshì, jiǎngshù rén hé shén de àiqíng.

千年白蛇精和五百年青蛇精化作美女来到人间，
qiānnián báishé jīng hé wǔbǎi nián qīng shé jīng huà zuò měinǚ lái dào rénjiān,

白蛇精遇上一位医生许仙，他们相爱，生了一个孩子。
báishé jīng yù shàng yī wèi yīshēng xǔxiān, tāmen xiāng'ài, shēngle yīgè hái zi.

他们的关系被僧人法海反对，
tāmen de guānxì bèi sēngrén fǎhǎi fǎndu,

法海认为他们的结合违反传统婚姻，
fǎhǎi rèn wéi tāmen de jiéhé wéifǎn chuántǒng hūnyīn,

他觉得白蛇精是魔鬼，不善良。

tā juéde báishé jīng shì móguǐ, bù shànliáng.

他捉了白蛇精，把她关在一座塔。

tā zhuōle báishé jīng, bǎ tā guān zài yīzuò tǎ.

后来，青蛇精习武多年，
hòulái, qīng shé jīng xí wǔ duōnián,

终于推倒了那座塔，救出白蛇精。

zhōngyú tuīdǎole nà zuò tǎ, jiùchū báishé jīng.

白蛇精和丈夫、儿子又可以在一起。

báishé jīng hé zhàngfū, érzi yòu kěyǐ zài yīqǐ.

最终，许仙和白蛇精成为神仙。

zuìzhōng, xǔxiān hé báishé jīng chéngwéi shénxiān.

immortal

神仙
shénxiān

CLASSROOM DISCUSSION – FREE LOVE



11

恋爱自由
liàn'ài zìyóu

相对
xiāngduì

包办婚姻
bāobàn hūnyīn

封建势力
fēngjiàn shìlì



你认为包办婚姻是对吗?
nǐ rènwéi bāobàn hūnyīn shì duì ma?

白蛇精和法海，谁更勇敢?
báishé jīng hé fǎ hǎi, shéi gèng yǒnggǎn?



Concerto: <https://youtu.be/yelCxDxL5Ts?si=flcWzpAYXggHX2xW>

CLASSROOM LISTENING EXERCISE: BREAKING NEWS



12

1. 这则新闻是关于什么的? *zhè zé xīnwén shì guānyú shénme de?*
2. 发生什么事了? *fāshēng shénme shìle?*
3. 你怎么看? *nǐ zěnmē kàn?*
4. 加薪 1,925 英镑不够吗? *jiā xīn 1,925 yīngbàng bùgòu ma?*
5. 在中国, 如果罢工会怎么样? *zài zhōngguó, rúguǒ bàgōng huì zěnmē yàng?*



rubbish

垃圾
lèsè

mountain

山
shān

not satisfied

不满
bùmǎn

pay

工资
gōngzī

on strike

罢工
bàgōng

pay rise

加薪
jiā xīn

SUMMARY EXERCISE: DIALOGUE



13

- Complete the following dialogue:

你觉得《梁祝》的结局怎么样?
nǐ juéde "liángzhù" de jiéjú zěnmeyàng

XXX



莉莉



天天